

## **ASSOCIATION CAROLINE BOISSIER-BUTINI**

### **RAPPORT ANNUEL 2021**

### **BUDGET 2022 + VISION 2022-2024**

|    |  |   |
|----|--|---|
| 1. | LES MEMBRES.....   | 2 |
| 2. | LE COMITÉ .....  | 2 |
| 3. | LE SECRÉTARIAT.....  | 2 |
| 4. | LES ACTIVITÉS .....  | 2 |
| 5. | BILAN, COMPTES ET RAPPORT DE RÉVISION 01.01.2020 – 31.12.2021..... | 5 |
| 6. | PERSPECTIVES 2022-2024 .....                                       | 8 |
| 7. | BUDGET 2021 .....  | 9 |

## 1. LES MEMBRES

En 2021, nous avons enregistré deux nouveaux membres ainsi qu'un départ. L'association comptait 49 membre, individuels ou couples, au 31.12.2021.

## 2. LE COMITÉ

Le comité s'est réuni à deux reprises en 2021, année marquée par la pandémie de COVID-19 comme la précédente. Nous avons eu une série d'échanges bilatéraux par téléphone et par courriel. Un nouveau membre a rejoint le comité en 2021 : Caroline Boissier, la fille d'Antoine Boissier, notre président. Artiste visuelle, spécialiste du marketing, elle saura mieux faire rayonner nos activités, notamment par sa maîtrise des médias sociaux. Les membres du comité ont œuvré à titre entièrement bénévole. Leur engagement représente quelque 100 heures de travail. Les membres du comité ont par ailleurs été présents aux concerts où étaient joués des œuvres de Caroline Boissier-Butini en Suisse.

## 3. LE SECRÉTARIAT

La vice-présidente a assuré les tâches de secrétariat durant l'exercice 2021. Nous n'avons pas cherché activement à repourvoir le poste de secrétaire.

## 4. LES ACTIVITÉS

La musique de Caroline Boissier-Butini a bravé la pandémie : présente en concert, sur les ondes, mais aussi – et c'est une première – dans le monde universitaire, spontanément, à l'initiative de personnes extérieures à notre association. Autre nouveauté : tout au long de l'année, notre association a donc eu le rôle gratifiant de répondre à des demandes liées à la musique et à l'activité artistique de Caroline Boissier-Butini, sans avoir eu à organiser elle-même des événements de promotion.

### **Concerts/Manifestations/Médiation**

Semestre de printemps 2021 : Université de Lausanne, travail de séminaire d'histoire moderne : « Education et destins féminins au siècle des Lumières" : Solène Perriard et India Christinat se sont focalisées sur le parcours musical hors norme de Caroline Boissier-Butini, sous la direction de Sylvie Moret Petrini.

22.04.2021 : Genève, Palais de l'Athénée : table ronde, conférence et concert sur la place des femmes dans l'histoire de la musique. Manifestation déclenchée par la découverte de Caroline Boissier-Butini faite par deux étudiantes en musicologie, Alice Dreier et Joana Lazzarotto. Diffusion en ligne sur [www.societedesarts.ch](http://www.societedesarts.ch) et sur le site de notre association.

19.05.2021 : Genève, récital de master de Quentin Tièche.

25.08.2021 : Morat, cour du château, première audition moderne du concerto pour piano et cordes n° 4 (Concertino), par Anna Korotkova et l'ensemble Soundeum.

5./6.10. 2021 : Bad Krozingen (D), communication du fortepianiste et professeur de fortepiano Edoardo Torbianelli : « Cramers Spiel im Zeugnis von Caroline Boissier – einige

Überlegungen über seine Klavierästhetik im Kontext der damaligen Klavierkultur », dans le cadre de la conférence « Johann Baptist Cramer und die Welt der »Pianistes-Compositeurs« . Rekonstruktionen einer versunkenen Kultur » organisé par la Haute école de musique de Fribourg en Brisgau.

14.11.2021/15.11.2021 : Nyon, temple/Genève, église Saint-Germain : 6<sup>e</sup> concerto Genève Miaomiao Li interprète le concerto no 6 Suisse avec l'Orchestre de chambre Da Capo, dirigé par Ahmed Hamdy.

15.12.2021 : le 6<sup>e</sup> concerto est joué par Anna Pismak avec accompagnement d'ensemble de chambre dans le concert-surprise qui précède le concert d'abonnement de la Tonhalle à Zurich. L'enregistrement de la performance se trouve sur le site de la Haute école des arts de Zurich, ZHdK. Interprétation exceptionnelle – peut-être la meilleure – du concerto, avec joie, verve et détachement (<https://www.zhdk.ch/veranstaltung/44861>)

### **Édition de partitions, biographie : triple vernissage**

Le festival Murten Classics nous a invités à faire jouer lors de son édition de 2021, placée sous le titre général de « Sources/Quellen », un concerto inédit de Caroline Boissier-Butini. Nous avons choisi d'éditer à cette occasion le **numéro 4, ou *Concertino***, toujours en collaboration avec Dieter Michael Backes et les éditions Müller&Schade à Berne ainsi que Monica Buckland pour la traduction des textes introductifs en anglais.

La publication de la première biographie consacrée à Caroline Boissier-Butini, par Irène Minder-Jeanerret, tombant à la même époque, le festival nous a invités à organiser le vernissage de l'ouvrage le même jour que la création moderne du concerto n° 4, le 25 août 2021 à 17h, dans le petit théâtre « Kultur im Beaulieu ». La manifestation, très bien fréquentée malgré les contraintes liées à la pandémie (masque, certificat sanitaire), a été agrémentée par une lecture à deux des passages en dialogue fictif de la biographie, par l'auteure et par la comédienne Anne Jenny. La biographie bénéficie d'une préface d'Olivier Fatio et d'une postface de Laurence Boissier. Cette écrivaine est une descendante de Caroline Boissier-Butini ; au moment d'écrire les présentes lignes, elle n'est malheureusement plus parmi nous, décédée d'un cancer le 7 janvier 2022.

Le vernissage aussi connu la première audition mondiale de la *Fantaisie sur l'air de la Belle Rosine*, dont une version électronique avait été publiée en 2020 (<http://doc.rero.ch/record/330296>), une version papier ayant entre-temps été publiée par Müller & Schade. Cette pièce pleine de vie et d'allant, interprétée par cœur et avec une classe exceptionnelle par la jeune pianiste russe Daria Korotkova, était en adéquation parfaite avec ce moment festif.

Le soir a eu lieu la première moderne du concerto n° 4, également par Daria Korotkova – et également par cœur !, – accompagnée par l'ensemble bernoise Soundeum. C'était l'un des rares concerts de l'été qui a pu avoir lieu en plein air, dans la cour du château de Morat. Moment d'exception, un concerto d'une compositrice suisse restant un événement extraordinaire à l'affiche des concerts. Plaisir doublé par la qualité de l'interprétation sensible de la soliste et de l'ensemble.

### **Diffusion**

La raison d'être principale de notre association étant la diffusion de la musique de Caroline Boissier-Butini, nous sommes toujours à l'affût de signes d'une telle diffusion dans le monde.

Les CD étant produits par VDE-Gallo, voici ce que son directeur répond quant à la demande de musique de Caroline Boissier-Butini : Les ventes ont été relativement faibles, mais elles continuent, ce qui montre que l'intérêt est toujours là. Par les distributeurs et disquaires pour les ventes de CD, il y a une présence en France, Allemagne, Benelux, Japon, Hong Kong, Taiwan, Chine. Par des magasins de vente de CD en ligne, la disponibilité est générale. Pour l'écoute en ligne et les téléchargements, la disponibilité est mondiale. Il y a eu des écoutes effectives dans au moins une quarantaine de pays, mais en nombre relativement modeste, sur une vingtaine de plateformes différentes. » (courriel)

L'un des indices de diffusion de l'œuvre de Caroline Boissier-Butini, et donc de l'efficacité de l'action de notre association, est la présence sur les ondes des radios. Les statistiques sont souvent lacunaires chez les sociétés de radiodiffusion, ou alors, elles ne répondent pas à nos demandes. Néanmoins, nous observons que Radio Suisse Classic diffuse régulièrement la musique et que le nom de notre compositrice préférée circule sur les ondes. Plus inattendu, Jacky Ternisien, programmateur bénévole de la station 2 MBS FineMusic Sydney 102.5 FM, nous a demandé un CD avec le 6e concerto, qu'il avait auparavant entendu sur Radio Suisse Classic.

## 5. BILAN, COMPTES ET RAPPORT DE RÉVISION 01.01.2020 - 31.12.2021

Tous les chiffres sont exprimés en CHF

| Bilan                                     | 2021             | 2020             | 2019      |
|---|------------------|------------------|-----------|
| Actif                                     |                  |                  |           |
| Liquidités                                |                  |                  |           |
| Compte postfinance                        | 11'607.96        | 20'524.46        | 30'031.00 |
| Dont liquidités affectées à la biographie | -                | 20'000.00        | 30'000.00 |
| <b>Total de l'Actif</b>                   | <b>11'607.96</b> | <b>20'524.46</b> | 30'031.00 |
| Passif                                    |                  |                  |           |
| Créanciers                                |                  | -                | -         |
| Résultat reporté                          | 20'524.46        | 30'031.00        | 37'257.53 |
| Résultat de l'exercice                    | -8'916.50        | -9'506.54        | -7'226.53 |
| <b>Total du Passif</b>                    | <b>11'607.96</b> | <b>20'524.46</b> | 30'031.00 |

| Compte Pertes et Profits |                                       | 2022 | 2021              | 2020              |
|--------------------------|---------------------------------------|------|-------------------|-------------------|
|                          | <b>Liquidités</b>                     |      | <b>11'607.96</b>  | <b>30'031.00</b>  |
| <b>1</b>                 | <b>Revenus</b>                        |      | <b>24'198.00</b>  | <b>8'562.71</b>   |
| 11                       | Cotisations de membres                |      | 3'198.00          | 2'562.71          |
| 12                       | Donation non-affectées                |      | 21'000.00         |                   |
| 13                       | Donations affectées                   |      | -                 | 6'000.00          |
| 14                       | Subventions                           |      | -                 |                   |
| 15                       | Concerts                              |      | -                 |                   |
| 16                       | Revenus financiers                    |      | -                 |                   |
| <b>2</b>                 | <b>Charges</b>                        |      | <b>-33'114.50</b> | <b>-18'069.25</b> |
| 21                       | Administration                        |      | -317.90           | -1'049.40         |
| 211                      | Généraux                              |      |                   | -6'951.65         |
| 212                      | Fournitures de bureau                 |      |                   |                   |
| 213                      | Frais de port                         |      |                   |                   |
| 214                      | Documents et abonnements              |      |                   |                   |
| 215                      | Projets                               |      | -6'213.60         |                   |
| 216                      | Concerts                              |      |                   |                   |
| 217                      | Biographie                            |      | -25'652.50        | -10'000.00        |
| 22                       | Matériel de promotion / flyer         |      |                   |                   |
| 221                      | Impression de matériel de promotion   |      |                   |                   |
| 222                      | Conception de matériel de promotion   |      |                   |                   |
| 223                      | Frais d'envoi                         |      |                   |                   |
| 23                       | Identité visuelle                     |      | -538.50           |                   |
| 24                       | Présence internet                     |      |                   |                   |
| 241                      | Conception de site internet           |      |                   |                   |
| 242                      | Frais de maintenance du site internet |      | -280.00           |                   |
| 243                      | Traduction                            |      |                   |                   |
| 25                       | Frais divers                          |      |                   |                   |
| 26                       | Frais bancaires                       |      | -112.00           | -68.20            |
|                          |                                       |      | -                 | -                 |
| <b>3</b>                 | <b>Net pour l'année</b>               |      | <b>8'916.50</b>   | <b>9'506.54</b>   |
|                          | <b>Solde liquidités</b>               |      | <b>11'607.96</b>  | <b>20'524.46</b>  |

# Rapport de révision

**RAPPORT DU REVISEUR  
A L'ASSEMBLEE GENERALE DES MEMBRES DE  
L'ASSOCIATION CAROLINE BOISSIER-BUTINI  
GENEVE**

\*\*\*\*\*

Mesdames, Messieurs,

En ma qualité de réviseur, j'ai révisé les comptes et états financiers de l'

**ASSOCIATION CAROLINE BOISSIER-BUTINI**

à Genève pour l'exercice se terminant au 31 décembre 2021.

L'établissement de ces comptes est du ressort du Comité. Ma mission consiste à vérifier les écritures comptables au moyen des justificatifs présentés et à m'assurer de la rectitude du bilan et du compte de pertes et profits.

Au cours de l'accomplissement de mon mandat, je n'ai pas relevé d'éléments me permettant de croire que les états financiers qui vous sont soumis ne sont pas en accord avec la loi et les statuts.

Je vous recommande donc d'accepter les comptes tels qu'ils vous sont présentés.

Genève, le 30 mars 2022 / AR

  
Antoine RICHARD

## 6. PERSPECTIVES 2022-2024

La publication de partitions et de la biographie continueront de former la trame de nos activités durant les années à venir. Côté partitions, l'ordre de parution pourra varier en fonction des œuvres demandées, la priorité étant accordée à celles qui nous sont demandées.

|   |
|---|
| Publication de <i>Divertissement</i> [Trio] avec <i>polonaise</i> pour clarinette, basson (violon, violoncelle) et piano, éd. Müller + Schade (2022)* |
| Publication du divertissement <i>Le Rêve</i> , éd. Müller + Schade (2022)   |
| Publication du <i>Concerto no 3</i> pour piano et cordes, éd. Müller + Schade (2022)  |
| 3 <sup>e</sup> et 4 <sup>e</sup> concerto pour piano: 4 concerts et enregistrement (2023 ?)   |
| 3 <sup>e</sup> et 4 <sup>e</sup> concerto pour piano: CD (VDE-Gallo) (2023 ?)   |

Une nouvelle campagne de demande de fonds sera nécessaire pour concrétiser le plan de publication des partitions. Le concerto n°3 sera joué en première audition mondiale à Genève durant la saison 2022-2023 à l'initiative de l'Association genevoise des femmes diplômées des universités ; une édition est donc indispensable.

Les éditions Müller&Schade se sont déclarées prêtes à réviser à leurs frais les premières partitions publiées de Caroline Boissier-Butini (*Pièce pour l'orgue*, *Concerto n° 6*, *Sonates pour piano*), dont le travail éditorial initial s'est révélé imparfait. Par la même occasion, ces partitions seront publiées sous la nouvelle couverture réalisée par notre graphiste, Alexandre Henriques et les textes introductifs seront mis à jour pour tenir compte des résultats des plus récentes recherches.

À tout moment, nous sommes à la recherche de collaborations avec des interprètes qui permettent de faire connaître l'œuvre de Caroline Boissier-Butini.

## 7. BUDGET 2022

|           |   |                   |
|-----------|---|-------------------|
|           | <b>Avoirs</b>   | <b>31'607.96</b>  |
| <b>1</b>  | <b>Fortune fin 2021</b>   | <b>11'607.96</b>  |
| 11        | Caisse  | -                 |
| <b>2</b>  | <b>Revenus 2022</b>   | <b>3'500.00</b>   |
| 21        | Cotisations de membres  | 3'000.00          |
| 22        | Donations   | 500.00            |
| 23        | Mécènes   |                   |
| 15        | Revenus financiers  | -                 |
| 16        | 41 Revenus des fonds affectés à la publication de partitions      |                   |
|           | 4100 Subvention LoRo  | 3'000.00          |
|           | 4110 Subvention Wilsdorf  | 8'000.00          |
|           | 4120 Subvention autres fondations                                 | 2'000.00          |
| <b>3</b>  | <b>Charges</b>  | <b>25'000.00</b>  |
| <b>31</b> | <b>Charges directes projets</b>                                   | <b>-</b>          |
| 312       | Charges publication partitions                                    | <b>18'500.00</b>  |
|           | Charges projet biographie : lectures publiques à 2 voix + musique | <b>6'500.00</b>   |
| 313       |   |                   |
| 314       | charges vidéo Cé qu'à l'ainô                                      | <b>500.00</b>     |
|           |   | -                 |
| <b>32</b> | <b>Administration</b>   | <b>-</b>          |
| 321       | Outsourcing travail administratif                                 | -                 |
| 322       | Fournitures de bureau   | 150.00            |
| 212       | 3301 Télécommunications   |                   |
| 323       | Frais de port   | 200.00            |
| 35        | Documents et abonnements  | -                 |
| 324       | Informatique et site internet                                     | 350.00            |
| 216       | 3306 Frais de réunion: assemblée annuelle                         | 1'000.00          |
|           | 335 Informatique  | 500.00            |
|           | 3350 Frais de licence   |                   |
|           | 3351 Frais de maintenance   |                   |
|           | 3352 Petit matériel informatique                                  |                   |
|           | 3353 Divers, imprévus   | 300.00            |
|           | 34 Frais de promotion des partitions                              | 1'000.00          |
|           |   | -                 |
| <b>33</b> | <b>Marketing</b>  | <b>-</b>          |
| 331       | Matériel de promotion   | 200.00            |
|           | 3460 Frais de voyage  | 200.00            |
|           | Traduction  |                   |
| 333       | Frais divers  | 500.00            |
|           |   | -                 |
| <b>34</b> | <b>Frais bancaires</b>  | <b>100.00</b>     |
| 26        | 3820 Pertes de change   |                   |
|           | 39 Variation des fonds affectés (Swiss GAAP RPC)                  |                   |
|           | 3900 Attribution aux fonds affectés                               |                   |
|           | 3910 Produits internes de fonds affectés                          |                   |
|           | <b>Bénéfice réel</b>  | <b>-21'500.00</b> |
|           | <b>Fortune à la fin de 2022</b>                                   | <b>6'607.96</b>   |